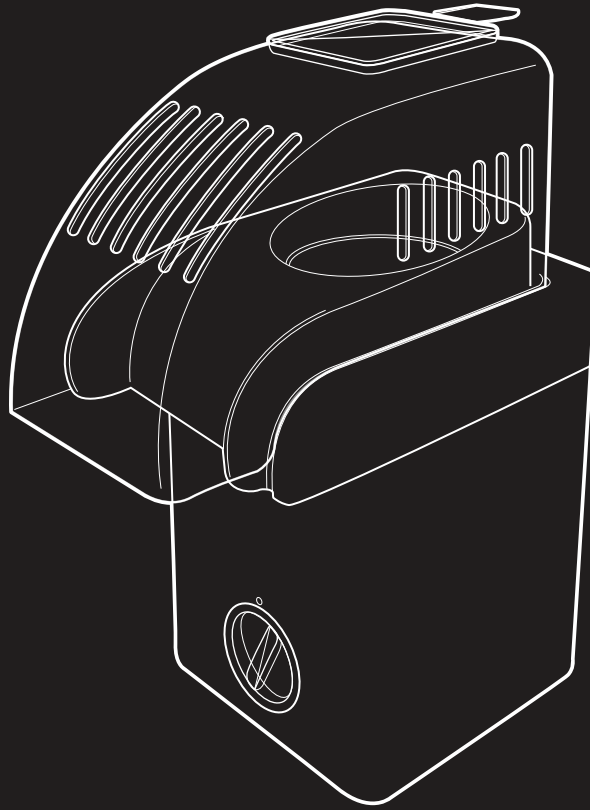


KUMTEL®

HPP-02



Digital Manuel



TR Popcorn Makinesi
Kullanıcı Kılavuzu

EN Popcorn Maker
User Manual



ÖNEMLİ NOT: Lütfen ürünü kullanmadan önce talimatların tümünü dikkatli bir şekilde okuyun. Daha sonra yardım almak için saklayın.

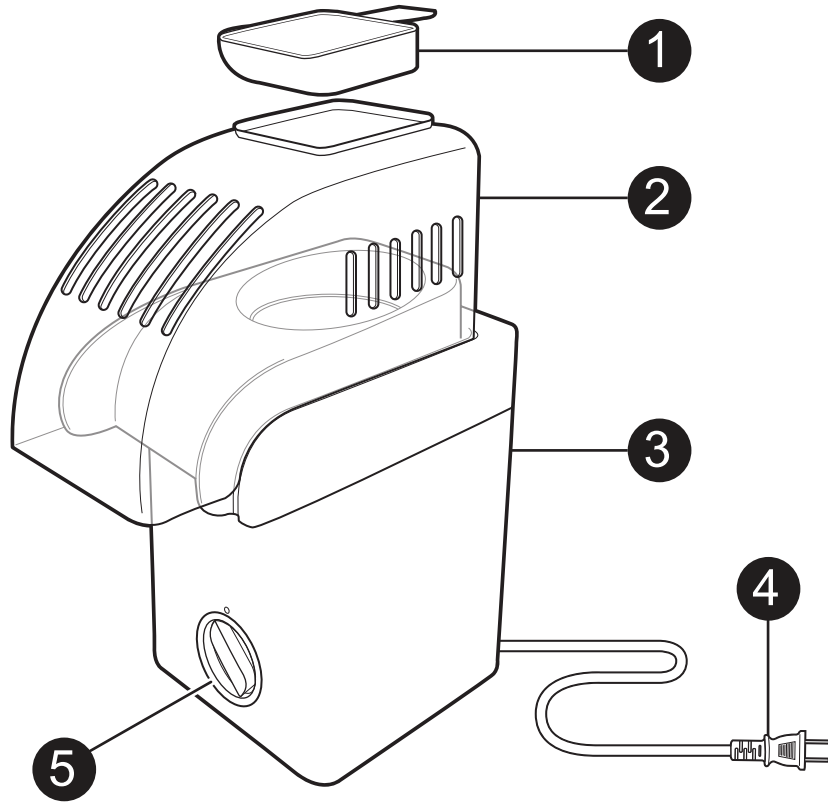
2 - 5



IMPORTANT NOTE: Please read the manual carefully before operating your product. Retain it for future reference.

6 - 9

Warranty Card.....: 10

**TR**

1. Kaşık
2. Kapak
3. Ana Ünite
4. Fiş
5. Anahtar /
Açma-Kapama Düğmesi

EN

1. Spoon
2. Lid
3. Main unit
4. Plug
5. Switch



ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ

Lütfen ürününüzü çalıştırmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyunuz. İleride başvurmak üzere saklayın.

TEHLİKE

- Cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın.

UYARI

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazı topraklı duvar prizine takın.
- Cihazın fişi, kordonu veya kendisi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka tarafımızca, tarafımızın yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakım, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece, çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Elektrik kablosunun, cihazın yerleştirildiği masa ya da tezgahın sarkmamasına dikkat edin.
- Olası tehlikeleri ve yaralanmaları önlemek için, bu cihazı yalnızca kullanım amacı için kullanın.
- Soketin üzerine dökülmelerden kaçının.

DİKKAT

- Mısır taneleri olmadan cihazı çalıştırmayın.
- Kullanımdan sonra kapağı ve kaşığı temizleyin. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihaz sert bir şekilde darbe aldığı veya yandığında hızlı soğutma için üzerine su dökmeyin.
- Cihazı doğrudan güneş ışığına veya herhangi bir ısıtıcı cihazın yakınına koymayın; aksi halde şekli bozulabilir veya hasar görebilir.

Model	Voltaj	Frekans	Güç
HPP-02	220-240V~	50-60Hz	1300W

KULLANIMDAN ÖNCE HAZIRLIK

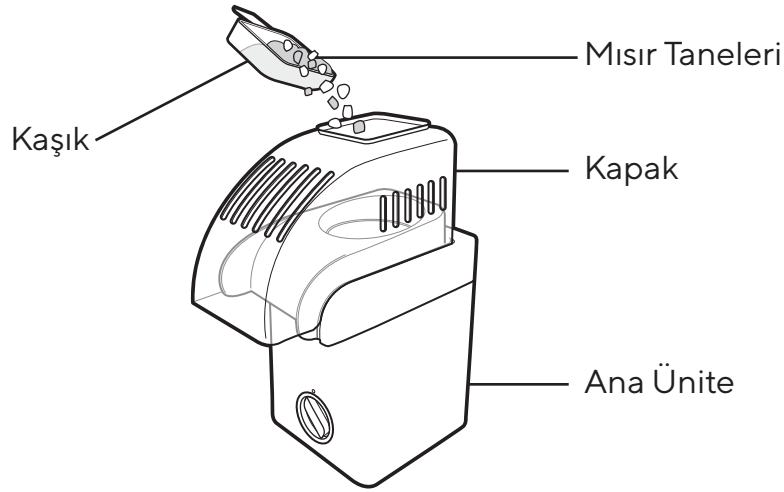
- Kapağı ve kaşığı temizleyin.
- Bulaşık makinesine koymayın.
- Kuru bir bezle silin, üzerinde su kalmadığından emin olun.
- Nötr deterjan kullanın.
- Ana ünitenin gövdesini suyla yıkamayın.
- Çamaşır suyu, benzin veya seyreltici kullanmayın.
- Diş macunu, temizleyici tozlar veya metal fırçalar kullanmayın.
- Kir ve su kalıntıları paslanmaya veya küflenmeye neden olabilir, cihazı kuru tutun.

MISIR TANELERİNİ SEÇME

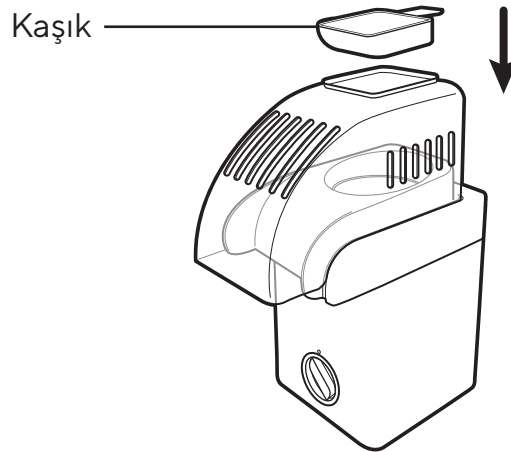
- Sadece tatlandırılmamış mısır taneleri kullanın.
- Tatlandırılmış mısır taneleri dışında başka tür mısır kullanmayın. Farklı mısır türleri için farklı pişirme gereksinimleri vardır.
- Her seferinde **yalnızca bir kaşık (60 g)** mısır koyun.

KULLANIM KILAVUZU

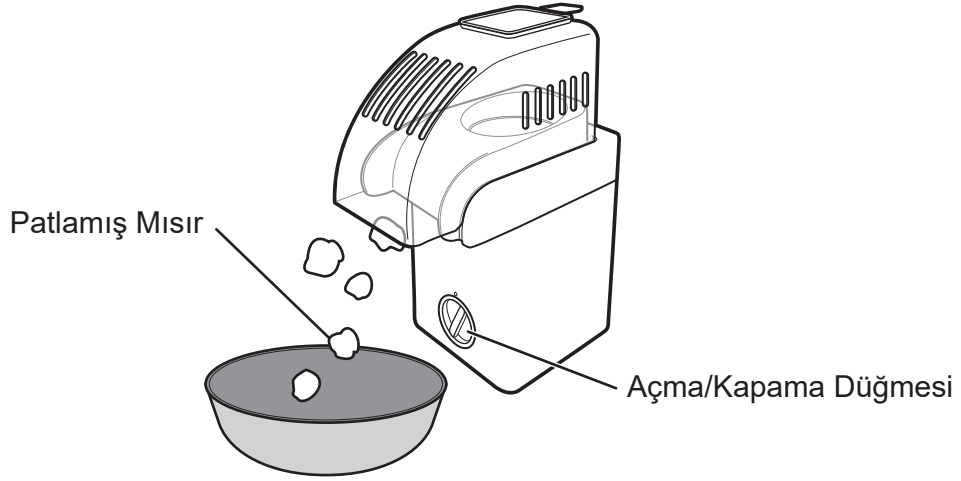
1. Fişi prize takın.
2. Şeffaf kapağı ana üniteye yerleştirin ve bir kaşık mısırı ısıtma haznesine koyun.



3. Kaşığı şeffaf kapağın ağzına yerleştirin.



4. Anahtarı çevirerek makineyi çalıştırın. Patlamış mısırlar kısa süre içinde çıkış ağzından dışarı çıkacaktır. Lütfen patlamış mısırları bir kase kullanarak toplayın.



DİKKAT

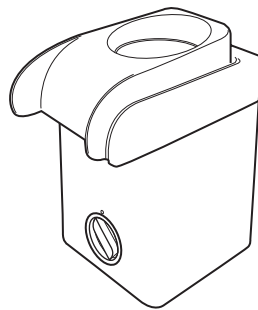
Makine çalışırken kapak ve kaşığın sıcaklığı çok yüksektir. Ellerinize temas ettirmeyin. 5 dakika kesintisiz çalışmadan sonra, tekrar kullanmadan önce 30 dakika soğumasını bekleyin. Açma/kapama düğmesine basmadan önce, kapağın ana üniteye sabitlenmiş olduğundan emin olun. Malzemeleri doğrudan makinenin içine koymayın, lütfen mısırları makinenin haznesinde hazırlayın.

DEPOLAMA

Fiş depolamadan önce prizden çıkarılmalıdır. Ana ünite yeterince soğuduktan sonra makineyi saklayın.

Ana Ünite Depolama

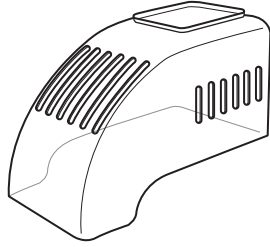
- Bir havluyla temizleyin.
- Kirlilik ciddi olduğunda, havluyu sıcak suyla ıslatıp iyice sıkarak silin, ardından kuru bir havluyla tekrar silin.



Ana Ünite

Şeffaf kapak ve kaşığın saklanması

- Lütfen bulaşıklar için nötr deterjan kullanın.
- Bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Yıkamadan sonra su damlacığı kalmaması için kuru bir havluyla iyice silin.



Kapak



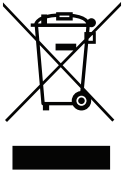
Kaşık

Saklama ipuçları:

- Ürünü uzun süre kullanılmadığında yüksek sıcaklık ve nemli ortamlarda bırakmayın.
- Ürünü çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

ARIZA GİDERME

Belirti	Olası Sebep	Çözüm
Güç yok (cihaz çalışmıyor)	Ünite prize takılı değil	Ünitenin fişini prize takın
Patlamış mısır çıkmıyor	Çok fazla mısır tanesi koyulmuş	Mısır miktarını azaltın, yaklaşık 1 kaşık (60 g) kullanın
	Mısır taneleri bayatlamış	Bayat mısır kullanıldığında patlamayabilir, lütfen yeni mısır taneleri kullanın



Çevresel Koruma

Elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Hizmet ömrünün sonunda, cihaz, elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için bir toplama noktasına uygun şekilde teslim edilmelidir. Eski cihazların geri dönüştürülmesi ile doğal kaynaklarımızın korunmasına önemli bir katkı sağlıyor ve çevreye duyarlı ve sağlıklı bir şekilde bertaraf edilmelerini sağlıyorsunuz.

Bu cihazın ormana veya diğer doğal ortamlara atılması sağlığını tehlikeye atar ve çevre açısından zararlıdır. Tehlikeli maddeler yer altı suyunu sızabilir ve besin zincirine karışır.

İthalatçı Bilgisi/Importer Information:

KUMTEL DAYANIKLI TÜKETİM MALLARI PLASTİK SANAYİ VE TİC. A.Ş. O.S.B 6. Cadde No: 42 380880

Kayseri / TÜRKİYE

Üretici Bilgisi/Producer Information:

NINGBO WANTONG ELECTRON CO., LTD

MAOSHAN INDUSTRIAL ZONE, JIANG SHAN TOWN, YIN ZHOU DISTRICT, NINGBO, CHINA



IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Please read this manual carefully before operating your product. Keep it for future reference.

DANGER

- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

WARNING

- Before plugging in the appliance, check that the voltage indicated on the label corresponds to your household supply voltage.
- Plug the appliance into a grounded wall outlet.
- Do not use the appliance if the plug, cord, or the appliance itself is damaged.
- If the power cord is damaged, to avoid hazards it must be replaced by us, an authorized service center, or similarly qualified personnel.
- This appliance can be used by children aged 8 and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are supervised or instructed on safe use of the appliance and understand the potential hazards. Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years old.
- Children must not play with the appliance.
- Ensure that the power cord does not hang over the edge of a table or countertop.
- To prevent possible hazards and injuries, use this appliance only for its intended purpose.
- Avoid spills on the socket.

CAUTION

- Do not operate the appliance without corn kernels.
- Clean the lid and spoon after use. Store the appliance in a clean and dry place.
- Do not pour water on the appliance for rapid cooling when it has been strongly hit or burned.
- Do not place the appliance in direct sunlight or near any heating appliance; otherwise, it may become deformed or damaged.

Model	Voltage	Frequency	Power
HPP-02	220-240V~	50-60Hz	1300W

PREPARATION BEFORE USE

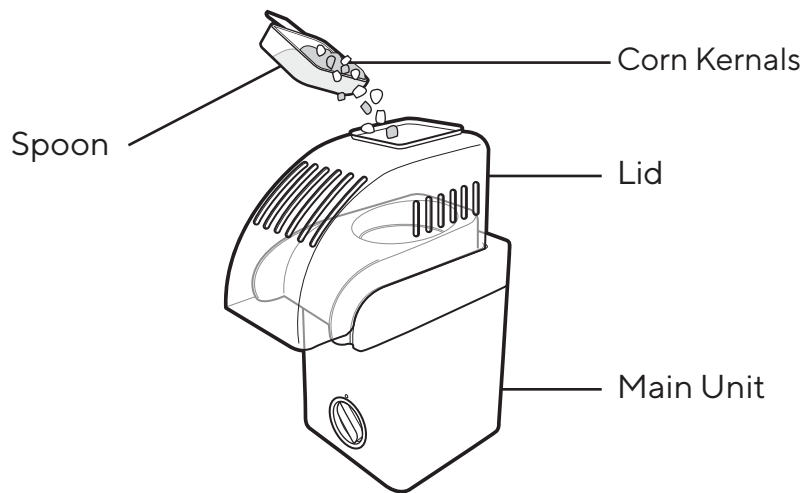
- Clean the lid and the spoon.
- Do not put it in the dishwasher.
- Wipe it with a dry cloth, make sure no water remains.
- Use neutral detergent.
- Do not wash the main unit body with water.
- Do not use bleach, gasoline or thinner.
- Do not use toothpaste, cleaning powders or metal brushes.
- Dirt and water residues may cause rust or mold, keep the appliance dry.

SELECTING THE CORN KERNELS

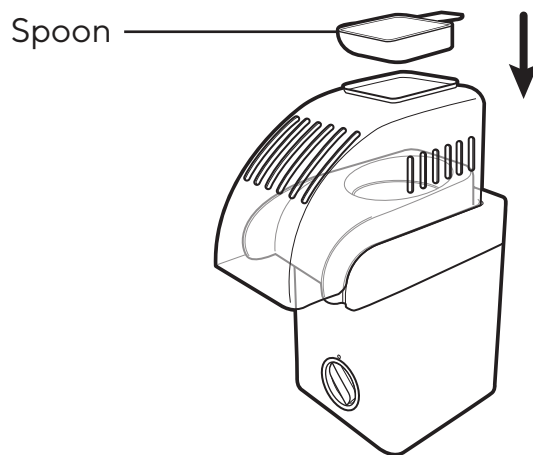
- Use only unsweetened corn kernels.
- Do not use other kinds of corn except unsweetened kernels. Different types of corn require different cooking conditions.
- Each time, put only one spoon (60 g) of kernels.

USER GUIDE

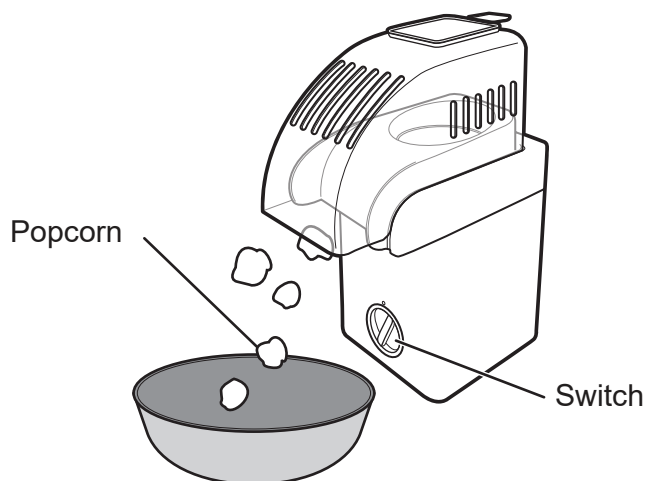
1. Plug the unit into the power outlet.
2. Place the transparent lid on the main unit and put one spoon of corn kernels into the heating container.



3. Place the spoon on the mouth of the transparent lid.



4. Turn on the machine by rotating the switch. The popcorn will come out of the chute shortly. Please collect the popcorn using a bowl.



CAUTION

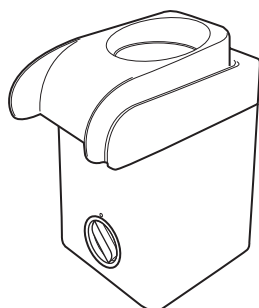
- The temperature of the lid and spoon is very high while the machine is operating. Do not touch with your hands.
- After 5 minutes of continuous operation, wait 30 minutes before using it again.
- Before pressing the power button, make sure the lid is securely fixed to the main unit.
- Do not put ingredients directly into the machine, please prepare the corn in the heating container of the unit.

STORAGE

- The plug must be removed from the socket before storage.
- Store the machine only after the main unit has sufficiently cooled.

Main Unit Storage

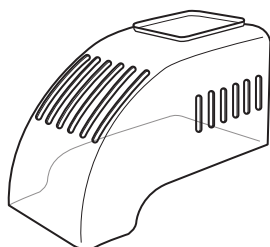
- Clean with a towel.
- When dirt is serious, soak the towel with hot water, wring it well, wipe clean, then wipe again with a dry towel.



Main Unit

Storage of transparent lid and spoon

- Please use neutral detergent for tableware.
- Do not wash in the dishwasher.
- Be sure to wipe dry with a dry towel after washing to avoid water droplet residue.



Lid



Spoon

Storage tips:

- Do not place the product in a place with high temperature and heavy humidity when not in use for a long time.
- Please keep the product out of the reach of children.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible Cause	Solution
No power (device not working)	Unit is not plugged in	Plug in the unit
Popcorn does not come out	Too many corn kernels added	Reduce the amount of kernels to approx. 1 spoon (60 g)
	Corn kernels are stale	When stale kernels are used, they may not pop. Please use fresh kernels



Environmental Protection

Electrical products must not be disposed of with household waste. At the end of its service life, the device must be delivered to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By recycling old devices, you contribute significantly to the conservation of natural resources and ensure their environmentally friendly and safe disposal.

Disposing of this device in forests or other natural environments endangers your health and is harmful to the environment. Hazardous substances may seep into groundwater and enter the food chain.

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve ...2... yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dâhil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a- Sözleşmeden dönme,
b- Satış bedelinden indirim isteme,
c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması hâlinde malın;
Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
Tamir için gereken azami sürenin aşılması,
Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, bu süre, garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinden, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi hâlinde, üretici veya ithalatçı, malın tamirini tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK MÜŞTERİNİN DİKKAT ETMESİ GEREKEN HUSUSLAR

GARANTİNİN GEÇERLİ OLMAYACAĞI DURUMLAR

- Tüketiciye teslimden sonra cihazın dış yüzeylerinin çizilmesi ve kırılması
- Cihazın anormal ve hatalı kullanımı
- Yetkisiz şahıslar tarafından müdahale, kısmi değişiklik ve ilaveler
- Bu ürünün kullanım ömrü 10 yıldır.

Bu belge 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik'e uygun olarak düzenlenmiştir

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Satıcı Firmanın:

Unvanı: KUMTEL Dayanıklı Tük. Mal. Pls. San. Tic. A.Ş.

Unvanı:

Adres: Organize Sanayi Bölgesi 6. Cadde No:42

Adres:

KAYSERİ

Telefon:

Telefon: (0352) 321 14 00 (3. Hat)

Faks:

Müşteri Hizmetleri: 444 56 85

e-posta:

Faks: (0352) 321 14 03

Fatura Tarih ve Sayısı:

e-posta: servis@kumtel.com

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Firmanın Kaşesi:

KUMTEL®
Dayanıklı Tüketim Malları Plastik San. Tic. A.Ş.
Organize San. Bölgesi 6. Cad. No:42, 37070
KAYSERİ (0352) 321 14 00 (3. Hat) / 444 56 85
Mimarsinan D. 552 000241 Kb

Malın Cinsi:

Markası:

Modeli:

Garanti Süresi:

Azami Tamir Süresi:

Bandrol ve Seri No:

Servis Hizmetleri

0850 333 56 85

Türkiye Geneli Yaygın Servis Ağı
Detaylı Bilgi İçin;
kumtel.com/yetkili-servisler

"Kurulum gerektiren ürünler için lütfen yetkili servisten önce ürünün ambalaj ve kutusunu açmayınız. Yetkili servis gelmeden kutuyu açmanız durumunda ürün garanti dışı kalacaktır."

Warranty Certificate

Warranty Certificate for Non-Turkey Regions

Seller Firm's

Title:.....
Address:.....
Telephone Number:.....
Fax Number:.....
E-mail:.....
Invoice Date and Number:.....
Delivery Date and Place:.....
Firm's Stamp:.....

Type of Goods:

Brand:.....
Model:.....
Warranty Period:.....
Maximum Service Period:.....
Banderole and Serial Number:.....

